

**STALNA SLOVENSKO-AVSTRIJSKA  
KOMISIJA ZA MURO**

**URADNI ZAPISNIK**

**23. ZASEDANJA**

7. - 8. oktober 2014  
Ljubljana

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

## Udeleženci:

### Slovenska delegacija:

- Predsednik: dr. Mitja **BRICELJ**  
sekretar, Ministrstvo za okolje in prostor
- Člani: Jožef **NOVAK**, univ.dipl.inž.gradb.  
sekretar, Agenciji Republike Slovenije za okolje
- Luka **ŠTRAVS**, univ.dipl.inž.gradb.  
podsekretar, Ministrstvo za okolje in prostor
- dr. Darja **STANIČ RACMAN**  
sekretar, Ministrstvo za okolje in prostor
- Strokovnjaki: Cveto **KOSEC**  
sekretar, Ministrstvo za infrastrukturo
- mag. Mojca **DOBNIKAR TEHOVNIK**  
vodja oddelka za kakovost voda, Agencija Republike Slovenije  
za okolje
- Sonja **SLOVŠA KONČAN**  
ministrica svetovalka, Ministrstvo za zunanje zadeve
- Tjaša **GREGORIČ**  
podsekretarka, Ministrstvo za okolje in prostor
- Andrej **TUMPEJ**  
tehnični direktor, Dravske elektrarne Maribor
- Igor **ČUŠ**  
vodja projekta HE Hrastje Mota, Dravske elektrarne Maribor
- Tanja **MOHORKO**,  
Inštitut za vode Republike Slovenije
- Zapisničarka: Barbara **POTOČNIK**,  
višja svetovalka, Ministrstvo za okolje in prostor
- Tolmačinja: Andreja **PIGNAR TOMANIČ**

Avstrijska delegacija:

Predsednik: dr. Konrad **STANIA**, dipl. inž.  
referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in  
vodno gospodarstvo

Člani: dr. Monika **EDER-PAIER**  
vodja oddelka v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo,  
okolje in vodno gospodarstvo

Rudolf **HORNICH**, dipl. inž.  
koordinater za načrtovanje zmanjševanja poplavne ogroženosti v  
Urdu Štajerske deželne vlade

dipl. inž. Johann **WIEDNER**  
vodja oddelka v Urdu Štajerske deželne vlade

Strokovnjaki: dr. Norbert **BAUMANN**  
vodja referata v Urdu Štajerske deželne vlade

dvorni svetnik dr. Peter **FRANK**  
vodja referata v Urdu Štajerske deželne vlade

mag. Barbara **FRIEHS**  
vodja referata v Urdu Štajerske deželne vlade

dr. Johannes **WELLACHER**, dipl. inž.  
vodja oddelka za projekte hidroelektrarn, Energie Steiermark Green  
Power GmbH

Zapisničarka: Brigitte **SKORIANZ**

Tolmač: mag. Franz **MANDELIC**

Temu (23.) zasedanju predseduje dr. Mitja **BRICELJ**, sekretar na Ministrstvu za okolje in prostor Republike Slovenije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika slovenske delegacije.

Avstrijsko delegacijo vodi dr. Konrad **STANIA**, dipl.inž., referent v Zveznem ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo Republike Avstrije.

Sklicuje se na svoje imenovanje za predsednika avstrijske delegacije.

Slovenska delegacija sporoča, da je uradni zapisnik 22. zasedanja začel veljati v skladu z 8. členom statuta Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro (7. januar 2014).

Avstrijska delegacija sporoča, da je ministrski svet Republike Avstrije dne 12. marca 2014 potrdil uradni zapisnik 22. zasedanja, ki je bil podpisan 2. oktobra 2013 v v Leitring/Wagna.

## **Dnevni red:**

### **1. Izvedba sklepov 22. zasedanja komisije**

### **2. Tekoče bilateralno usklajevanje**

- 2.1 Poročilo o tekočem delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro
- 2.2 Sklepi o delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro

### **3. Strateške naloge**

- 3.1 Konvencija o varstvu reke Donave
- 3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje vodne direktive EU
- 3.3 Sodelovanje za izvajanje poplavne direktive EU
- 3.4 Energetski interesi

### **4. Razno**

- 4.1 Finančni obračun skupnih del
- 4.2 Raba podtalnice na mejnem območju
- 4.3 Izvedljivost skupnih strategij za čiščenje odplak na območju Ägydibach/Šentiljski potok
- 4.4 Mednarodna poplavna vaja MURA 2015
- 4.5 Skupni EU projekti

### **5. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja**

## **1. Izvedba sklepov 22. zasedanja komisije**

Komisija ugotavlja, da so bili sklepi, sprejeti na 22. zasedanju Stalne slovensko- avstrijske komisije, izvedeni takole:

K točki 1: Tekoče zadeve so se nadaljevale v skladu s sklepi komisije.

K točki 2:

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 1.1:

Monitoring je bil opravljen.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 1.2:

Podatke za leto 2012 so uskladili dne 17. junija 2014.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 1.3:

Strokovnjaki nadaljujejo z monitoringom na razvoju razširjenih odsekov Mure. Naslednje kontrolne meritve bodo opravljene v zimi 2014/2015 v skladu s sklepom iz zapisnika 21. zasedanja oktobra 2012 v Ljubljani. Vsaka stran bo sklenila posebno naročilo z izvajalcem s sprejetim ključem razreza, in sicer 46,75 % za slovensko in 53,25 % za avstrijsko stran.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.1.1:

Komisija se seznanila, da so vzdrževalna dela na Muri, ki jih je sprejela s sklepom, v teku, in da bodo zaključena do konca 2014.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.1.2:

V sklopu skupnega projekta „DRA-MUR-CI“ so bili izvedeni ukrepi v skladu z načelno vodnogospodarsko zasnovo – faza I.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.1.3:

Strokovnjaki usklajujejo potrebne aktivnosti za izvajanje predvidenih ukrepov ob upoštevanju skupne časovnice izvedbe.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.1.4:

Strokovnjaki obeh strani sodelujejo pri pripravi protipoplavnih ukrepov.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.1.8:

V sklopu programa »Skupaj« bo slovenska stran do konca leta 2014 zaključila z ureditvijo brežine Mure v Gornji Radgoni. Avstrijska stran bo brežino Mure dolvodno od murskega mostu urejevala v sklopu ETS programa »Skupaj2« v časovnici s sanacijo zemeljskih nasipov.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.2.1:

Komisija se seznani, da so vzdrževalna dela na Kučnici, ki jih je sprejela s sklepom, v teku, in da bodo zaključena do konca leta 2014.

k Prilogi 1 22. zasedanja, točka 2.1.2.5:

18. marca 2013 je bil v sklopu Evropskega teritorialnega sodelovanja (ETS) odobren projekt za upravljanje na Kučnici. Začetno srečanje je potekalo v Radencih, 2. julija 2013.

#### K točki 3 :

3.2 Strokovnjaki obeh strani sodelujejo pri vodni direktivi Evropske unije.

3.3 Strokovnjaki obeh strani sodelujejo pri poplavni direktivi Evropske unije. Dne 9. decembra 2013 je na avstrijskem Štajerskem (Leibnitz/Lipnica) potekala delavnica o stanju izvajanja Direktive 2007/60/ES in pripravi kart poplavne nevarnosti in kart poplavne ogroženosti, na kateri so sodelovali tudi predstavniki iz Hrvaške in Madžarske.

3.4 Strokovnjaki obeh strani se medsebojno informirajo o stanju in načrtovanju energetske rabe.

#### K točki 4:

4.3 Okrajno glavarstvo jugovzhodne Štajerske je 4. 11. 2013 vsem službam in osebam v Sloveniji in Avstriji, ki so sodelovale pri skupni poplavni vaji 4. julija 2013 v Gornji Radgoni/Bad Radkersburgu, posredovalo zaključno poročilo o izvedbi te vaje.

#### K točki 5:

23. zasedanje je potekalo 7. in 8. oktobra 2014 v Ljubljani.

## **2. Tekoče bilateralno usklajevanje**

### **2.1 Poročilo o tekočem delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro**

V okviru bilateralnega sodelovanja sproti potekajo pogovori o usklajevanju na ravni strokovnjakov obeh strani. Rezultati teh pogovorov so zabeleženi v zapisniku kot Priloga 1. Priloga 2 vsebuje rezultate preiskav stanja voda.

Priloga 3 vsebuje seznam korespondenčnih služb obeh držav.

Komisija se seznani s tema zapisnikoma ter s seznamom korespondenčnih služb.

### **2.2 Sklepi k delu strokovnjakov Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro**

Komisija sklene naslednje:

K Prilogi 1, točka "1.1 Ocena stanja voda":

- Strokovnjakom se naroča, da nadaljujejo preiskave mejnih vodotokov v skladu z dogovorjenim programom (Priloga 1, točka 1.1).
- Strokovnjaki naj na slovensko-avstrijskem mejnem območju pripravijo povzetek metodologij za ocenjevanje površinskih voda do konca leta 2015.
- Nadaljnje aktivnosti so definirane v sklepih pod točko 3.2.

K Prilogi 1, točka "1.2 Hidrografija":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da nadaljujejo s tekočimi deli pri usklajevanju hidrografskih podatkov in si prizadevajo za uskladitev letnih podatkov o konicah visokih pretokov, izmerjenih na obeh straneh meje na celotnem mejnem odseku Mure.
- Strokovnjakom, zadolženim za delovanje prognostičnega modela, se naroča, da v polletnih srečanjih izmenjajo izkušnje za optimizacijo delovanja prognostičnega modela na celotnem toku reke Mure.

K Prilogi 1, točka "1.3 Kontrolne meritve":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, naj nadaljujejo z monitoringom na območju razširitev mejnega odseka Mure.



- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da izvedejo razpis za kontrolne meritve na mejni Muri za obdobje 2016–2020, kot tudi da izberejo najboljšega ponudnika in poskrbijo za izvedbo kontrolnih meritev v letu 2016.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.1 Mejni odsek Mure, vzdrževalna dela":

- V letu 2015 se naj opravijo vzdrževalna dela, ki so navedena v Prilogi 1, točka 2.1.1.1.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.2 Načelna vodnogospodarska zasnova":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da nadaljujejo z varovalnimi vodnogospodarskimi projekti v skladu z načelno vodnogospodarsko zasnovo.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.3 Sanacija protipoplavnih nasipov in obrežnih zidov v območju Gornja Radgona-Lutverci/Bad Radkersburg-Halbenrain":

- Komisija sklene, da naj strokovnjaki obeh strani ukrepe strokovno in časovno koordinirajo.

K Prilogi 1, točka "2.1.1.4 Poplavna zaščita Sicheldorfa, občine Radkersburg – okolica in Petanjcev":

- Strokovnjakom obeh strani se naroča, da koordinirajo in usklajujejo izvajanje protipoplavnih ukrepov.

K Prilogi 1, točka "2.1.2.1 Kučnica in vzdrževalna dela":

- Komisija naroča strokovnjakom, da opravijo vzdrževalna dela za leto 2015, ki so navedena v Prilogi 1, točka 2.1.2.1.

K Prilogi 1, točka "2.1.2.4 Vodnogospodarski razvoj Kučnice":

- Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da na osnovi skupnih ugotovitev kar se da hitro pristopijo k izdelavi konkretnih predlogov ukrepov v skladu s konceptom vodnogospodarskega razvoja Kučnice, kot je bil predstavljen na zadnjem srečanju, in nadaljevanje projekta prijavijo v okviru Evropskega teritorialnega sodelovanja Slovenija-Avstrija za obdobje 2014-2020 in ga poskušajo čim hitreje realizirati.

K Prilogi 1, točka "2.1.4 Programi, sofinancirani s strani EU":

- Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da čim bolj izkoristijo razpoložljive EU programe za obdobje 2014-2020 in vzpodbujajo bilateralne projekte z predhodno koordinacijo in dogovorom. Za pripravo vlog so predvidena redna srečanja strokovnjakov.

### **3. Strateške naloge**

#### **3.1 Konvencija o varstvu reke Donave**

Komisija pozdravlja in podpira sodelovanje strokovnjakov obeh strani v organih Mednarodne komisije za varstvo reke Donave (ICPDR), posebno pri izvajanju vodne direktive EU, poplavne direktive EU in Strategije EU za Podonavje.

#### **3.2 Bilateralno sodelovanje za izvajanje vodne direktive EU**

Strokovnjaki obeh strani so nadaljevali sodelovanje glede izvajanja evropske okvirne direktive o vodah. Zlasti so obravnavali vprašanja upravljanja mejnih vodnih teles na sestanku strokovnjakov 10. in 11. septembra 2014 v Stainzu in 7. oktobra 2014 v Ljubljani. Mejna vodna telesa sta obe strani razvrstili glede na stanje voda, kot je prikazano v Prilogi 5.

Strokovnjaki so ugotovili, da za Muro glede razvrščanja obstajajo razlike med slovensko in avstrijsko stranjo, zato komisija nalaga strokovnjakom, da se ponovno srečajo 15. decembra 2014 v Lipnici in obravnavajo:

- metodologijo, vključno s tipologijo in interkalibracijo
- in v primeru odstopanj tudi vzroke in ukrepe za odstopanja.

Poleg tega naj strokovnjaki obeh strani za predhodno usklajevanje uporabljajo neposredno komunikacijo. Koordinatorica izmenjave za slovensko stran je dr. Darja Stanič Racman ([darja.stanic@gov.si](mailto:darja.stanic@gov.si)), koordinatorica za avstrijsko stran je mag. Barbara Friehs ([barbara.friehs@stmk.gv.at](mailto:barbara.friehs@stmk.gv.at)).

Avstrijska stran bo slovenski strani posredovala podatke GIS o vodnih telesih. Podatke bosta posredovali Zvezna dežela Koroška in Štajerska na el. naslov: [darja.stanic@gov.si](mailto:darja.stanic@gov.si).

Slovenska stran se zahvaljuje avstrijski strani in še posebej gospe dr. Veroniki Koller-Kreimel, za predstavitev avstrijskega pristopa pri izvajanju različnih zahtev evropske okvirne direktive o vodah, 10. septembra 2014 v Stainzu.

Avstrijska stran sporoča, da bo Urad Štajerske deželne vlade nadaljeval s pripravo regionalnega programa o ekološko pomembnih odsekih vodotokov. Za vse vodotoke, razen Mure v mejnem odseku, je predvideno, da se do konca februarja 2015 izvede celovita presoja vplivov na okolje. Glede mejnega odseka Mure pa bi nadaljevali pogovore za doseg soglasja Republike Slovenije. Avstrijska stran bo po potrebi povabila slovensko na pogovore o nadaljnjem usklajevanju.

Komisija se seznanila s tem poročilom in naroča strokovnjakom obeh strani, da nadaljujejo s sodelovanjem na tem področju.

### **3.3 Sodelovanje za izvajanje poplavne direktive EU**

Slovenska in avstrijska stran sta predstavili trenutno stanje na področju izvajanja te EU poplavne direktive (Direktiva 2007/60/ES Evropskega Parlamenta in Sveta, z dne 23. oktobra 2007 o oceni in obvladovanju poplavne ogroženosti) na porečju reke Mure v Sloveniji in Avstriji. Predstavljene so bile že izdelane karte poplavne nevarnosti in karte poplavne ogroženosti za porečje reke Mure.

V Sloveniji trenutno poteka priprava kataloga ukrepov za zmanjševanje poplavne ogroženosti, evidentiranje gradbenih protipoplavnih ukrepov, ki so v različnih fazah, izdelava metode ocene stroškov in koristi protipoplavnih ukrepov ter priprava načrta zmanjševanja poplavne ogroženosti. Avstrijska stran je podala informacije o poteku priprave načrta zmanjševanja poplavne ogroženosti v Avstriji.

Obe strani se strinjata, da bi bilo najbolje, da se v smislu izvajanja evropskega pravnega reda pripravi skupni načrt za porečje Mure in si bosta za to prizadevali oz. čim bolj aktivno uskladili načrta za porečje Mure. Dogovorjene so bile nadaljnje aktivnosti usklajevanja metod, podatkov, ukrepov in priprave načrta zmanjševanja poplavne ogroženosti.

Izmenjane so bile tudi ostale informacije o izvajanju EU poplavne direktive v obeh državah ter podana skupna pobuda, da se v prihodnje bolj aktivno v dejavnosti komisije na ravni

strokovnjakov vključijo tudi predstavniki civilne zaščite obeh držav. Na slovenski strani je to Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje, Izpostava Murska Sobota, na avstrijski strani pa je to Strokovni oddelek za varstvo pred naravnimi nesrečami in obrambo Urada Deželne Vlade Štajerske.

Komisija se seznani s tem sporočilom in naroča strokovnjakom obeh strani, da nadaljujejo s sodelovanjem v tej zadevi.

### **3.4 Energetski interesi**

#### Energetska izraba notranje Mure – HE Hrastje Mota

Slovenska delegacija sporoča, da nadaljuje z aktivnostmi v zvezi z Državnim prostorskim načrtom za HE Hrastje Mota na Muri. Dravske elektrarne Maribor, kot investitor, pripravlja strokovne podlage oziroma je naročil izdelavo strokovnih podlag za pripravo okoljskega poročila z dodatkom za zavarovana območja (Natura 2000 območja in zavarovana območja). Okoljsko poročilo naj bi bilo dokončano do konca leta 2015 oz. v januarju 2016 in bo posredovano ministrstvu za okolje in prostor, ki vodi postopek celovite presoje vplivov na okolje in čezmejno presojo. Po ugotovljeni ustreznosti okoljskega poročila z dodatkom za zavarovana območja bo le-to posredovano Republiki Avstriji (Zveznemu ministrstvu za kmetijstvo in gozdarstvo, okolje in vodno gospodarstvo na Dunaju) v pripombe in komentarje, potem pa bo javno razgrnjeno skupaj s planom na obeh straneh meje. Pripombe avstrijskega pristojnega ministrstva in javnosti bodo upoštevane v končni odločitvi po ustaljeni bilateralni proceduri po SEA Protokolu.

#### Energetska izraba mejnega odseka od MHE Ceršak do Gornje Radgone

V skladu z dogovorom na pripravljalnem sestanku v Stainzu je koncesionar DEM, d.o.o., pred zasedanjem Komisije predstavil tudi do sedaj opravljene raziskave in možnosti oziroma variante energetskega izkoriščanja potenciala reke Mure na mejnem odseku.

Avstrijska delegacija sporoča, da so predstavniki družb Energie Steiermark Green Power GmbH in VERBUND Hydropower GmbH (VHP) predsednika avstrijske delegacije pisno obvestili, da vse od 22. zasedanja Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro ni bilo

energetsko-gospodarskih aktivnosti na skupnem čezmejnem odseku. Ocena glede gradnje hidroelektrarn na tem odseku je odvisna tudi od aktivnosti slovenske strani. Na preostalem odseku Mure je bilo novembra 2013 na 2. stopnji izdano dovoljenje za hidroelektrarno Gratkorn na Muri, gorvodno od Gradca.

#### **4. Razno**

##### **4.1 Finančni obračun skupnih del**

Komisija ugotavlja, da po 22. zasedanju Stalne slovensko-avstrijske komisije za Muro ne obstaja potreba po bilateralnem finančnem obračunu del.

##### **4.2 Raba podtalnice na mejnem območju**

Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, da še naprej pozorno spremljajo vprašanja rabe podtalnice, in da o tem poročajo komisiji.

##### **4.3 Izvedljivost skupnih strategij za čiščenje odplak na območju Ägydibach/Šentiljski potok**

Komisija naroča strokovnjakom obeh strani, naj še nadalje na lokalni ravni spremljajo aktivnosti pri realizaciji tega projekta.

##### **4.4 Mednarodna poplavna vaja MURA 2015**

Oddelek državne civilne zaščite Republike Hrvaške je leta 2013 pri Uradu Evropske komisije za humanitarno pomoč (DG ECHO) vložil projekt z naslovom „MURA 2015“, ki je bil odobren. Cilj projekta je izboljšanje koordinacije, medsebojne pomoči in usklajevanja intervencijskih služb v primeru poplav ter izmenjava izkušenj o aktualnem stanju, razvoju in možnostih izboljšav na področju napovedovanja oz. opozarjanja pred visokimi vodami ter pri obvladovanju poplavne ogroženosti. V projektu, ki bo trajal 18 mesecev in ga sofinancira EU, sodelujejo Hrvaška, Madžarska, Slovenija in Avstrija.

Poleg različnih delavnic je maja 2015 načrtovana tudi skupna mednarodna poplavna vaja v Varaždinu.

#### 4.5 Skupni EU projekti

Obe strani se strinjata, da se v finančni perspektivi 2014-2020 podpre projekte s področja obvladovanja poplavne ogroženosti, ki predstavljajo konkretne protipoplavne ukrepe.

#### 5. Določitev časa in kraja naslednjega zasedanja

Avstrijska delegacija je kot gostiteljica naslednjega zasedanja predlagala, da bo 24. zasedanje Komisije 6. in 7. oktobra 2015 v St. Lambrechtu na območju Avstrije.

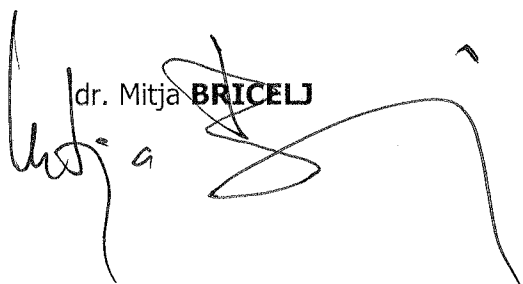
Za pripravo bo 8. in 9. septembra 2015 v Sloveniji potekal sestanek strokovnjakov.

Ta uradni zapisnik je sestavljen v slovenskem in nemškem jeziku. Obe besedili sta enako verodostojni. Vsaka delegacija prejme po en izvod uradnega zapisnika.

Ljubljana, 8. oktober 2014

za slovensko delegacijo:

za avstrijsko delegacijo:

dr. Mitja **BRICELJ**  


dr. Konrad **STANIA**, dipl. inž.  
